



## FiltoClear

5000, 13000, 19000, 31000

DE Gebrauchsanleitung  
EN Operating instructions  
FR Notice d'emploi  
NL Gebruiksaanwijzing  
ES Instrucciones de uso  
PT Instruções de uso  
IT Istruzioni d'uso  
DA Brugsanvisning  
NO Bruksanvisning  
SV Bruksanvisning  
FI Käyttöohje

HU Használati útmutató  
PL Instrukcja użytkowania  
CS Návod k použití  
SK Návod na použitie  
SL Navodila za uporabo  
HR Uputa o upotrebi  
RO Instrucţiuni de folosinţă  
BG Упътване за употреба  
UK Посібник з експлуатації  
RU Руководство по эксплуатации  
ZH 使用说明书

DE

EN

FR

NL

ES

PT

IT

DA

NO

SV

FI

HU

PL

CS

SK

SL

HR

RO

BG

UK

RU

ZH

## **AVERTISSEMENT**

- ▶ Débrancher tous les appareils électriques immergés avant de pénétrer dans l'eau afin de prévenir tout risque de blessures ou un danger de mort par électrocution.
  - ▶ Dans le cas où cet appareil serait utilisé par des mineurs de moins de 8 ans ainsi que par des personnes souffrant d'un handicap mental ou plus généralement par des personnes manquant d'expérience, un adulte averti devra être présent, qui renseignera le mineur ou la personne fragilisée concernée sur le bon emploi de ce matériel. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Ne pas laisser un enfant sans surveillance pour le nettoyage ou l'entretien.
- 

## **Consignes de sécurité**

### **Raccordement électrique**

- Des dispositions particulières s'appliquent aux installations électriques en extérieur. Seul un électricien qualifié peut réaliser l'installation électrique.
  - En raison de sa formation professionnelle, de ses connaissances et de son expérience, l'électricien qualifié possède les connaissances nécessaires et a le droit de réaliser des installations électriques en extérieur. Il est capable d'identifier d'éventuels dangers et respecte les normes, règlements et dispositions régionaux et nationaux en vigueur.
  - En cas de questions et de problèmes, prière de vous adresser à un électricien qualifié.
- Ne brancher l'appareil que lorsque les caractéristiques électriques de l'appareil et de l'alimentation correspondent.
- Ne branchez l'appareil que sur une prise de courant installée conformément aux prescriptions.
- L'appareil doit être protégé par un dispositif de protection à courant différentiel-résiduel (RCD) avec un courant différentiel assigné de 30 mA maximum.
- Les câbles de rallonge et le distributeur de courant (p. ex. blocs multiprises) doivent être conçus pour une utilisation en extérieur (protégé contre les projections d'eau).
- Protégez les fiches et les douilles ouvertes contre l'humidité.

## Exploitation sécurisée

- Ne pas utiliser l'appareil en cas d'endommagement des câbles électriques ou du boîtier.
- Jetez l'appareil si son câble de raccordement au secteur est endommagé. Le câble de raccordement au secteur ne peut pas être remplacé.
- Ne pas soulever ni tirer l'appareil par le câble électrique.
- Ne jamais procéder à des modifications techniques sur l'appareil.
- Exécuter des travaux sur l'appareil uniquement si ces derniers sont décrits dans la notice d'emploi.
- N'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- Poser les câbles de manière à éviter tout risque d'endommagement et de trébuchement.
- En cas de problèmes, adressez-vous au service après-vente autorisé ou contactez OASE.

## Utilisation conforme à la finalité

Utilisez le produit décrit dans cette notice uniquement de la manière suivante :

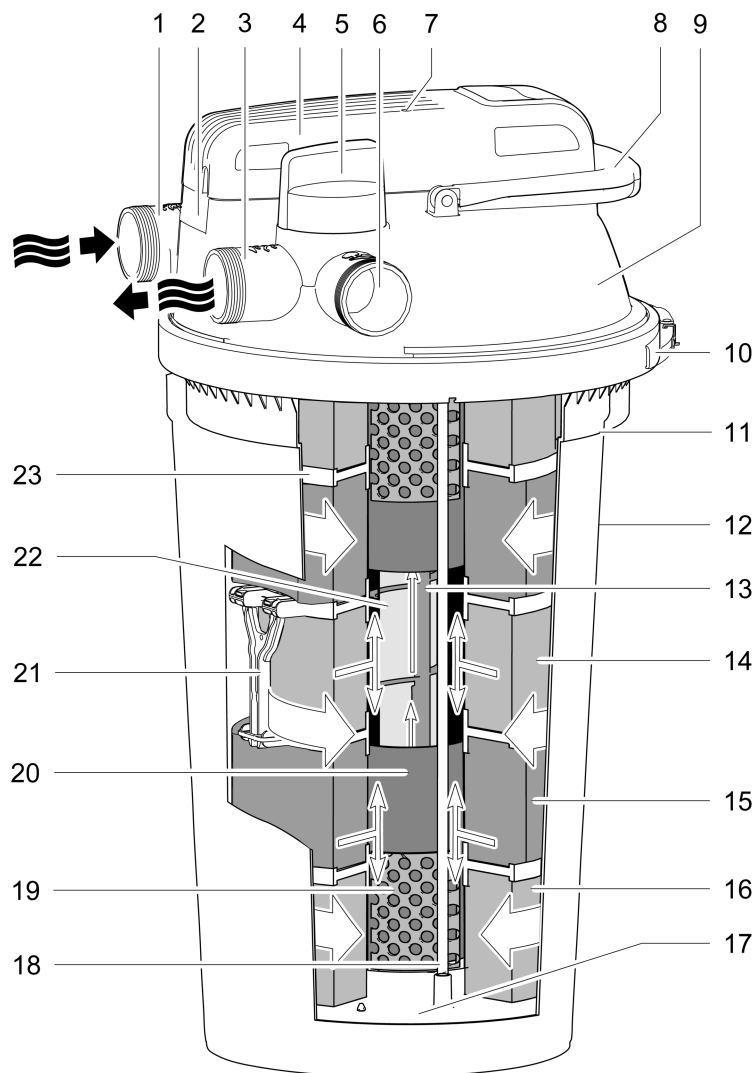
- Pour le nettoyage mécanique et biologique d'étangs/bassins de jardin
- Dans le respect des caractéristiques techniques. (→ Caractéristiques techniques)

Les restrictions suivantes sont valables pour l'appareil :

- Ce produit ne convient pas à l'éclairage général mais est uniquement destiné à l'usage décrit.
- Ne jamais utiliser la lampe UVC en dehors du boîtier, ni dans d'autres buts que ceux prévus normalement. Le rayonnement UVC est dangereux pour les yeux et la peau même à faibles doses.
- Ne jamais utiliser dans d'autres liquides que de l'eau.
- Ne pas utiliser en relation avec des produits chimiques, des produits alimentaires, des matériaux facilement inflammables ou explosifs.
- Ne jamais utiliser sans débit d'eau.
- A ne pas utiliser à des fins industrielles.

Description du produit

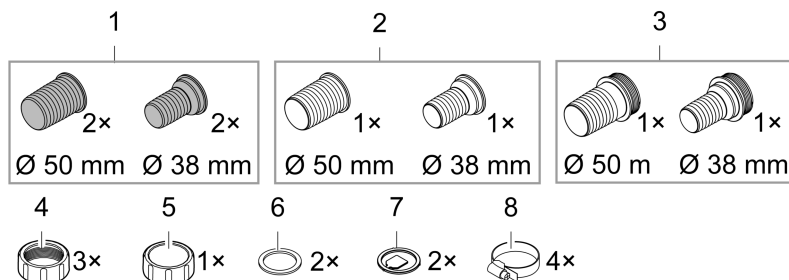
Vue d'ensemble



FCL0007

|    |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  |   | Admission de l'eau du bassin à épurer <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raccordement G2</li> </ul>                                                                                                                                        |
| 2  |                                                                                   | Bague d'ouverture avec vis de blocage, pour bloquer la tête de l'appareil à UVC <ul style="list-style-type: none"> <li>• Il faut desserrer la bague d'ouverture pour retirer la tête de l'appareil à UVC.</li> </ul>                             |
| 3  |  | Écoulement de l'eau du bassin épurée <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raccordement G2</li> </ul>                                                                                                                                         |
| 4  |                                                                                   | Appareil à UVC avec contrôleur de température <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le clarificateur à UVC se coupe en cas de surchauffe et se rallume automatiquement après son refroidissement</li> </ul>                                   |
| 5  |                                                                                   | Vanne rotative pour la commutation entre le conduit d'écoulement de l'eau et le conduit d'écoulement de l'eau sale                                                                                                                               |
|    |  | Filtrage de l'eau et irradiation aux UVC                                                                                                                                                                                                         |
|    |  | Nettoyage des éponges filtrantes                                                                                                                                                                                                                 |
| 6  |  | Conduit d'écoulement de l'eau sale lors du nettoyage des éponges filtrantes <ul style="list-style-type: none"> <li>• Raccordement G2</li> </ul>                                                                                                  |
| 7  |                                                                                   | Voyant lumineux pour le contrôle de fonctionnement du clarificateur à UVC                                                                                                                                                                        |
| 8  |                                                                                   | Poignée de nettoyage <ul style="list-style-type: none"> <li>• La traction sur cette poignée provoque la compression des éponges filtrantes et l'évacuation des impuretés.</li> </ul>                                                             |
| 9  |                                                                                   | Couvercle du filtre                                                                                                                                                                                                                              |
| 10 |                                                                                   | Bague de serrage pour fixer le couvercle du filtre sur le réservoir                                                                                                                                                                              |
| 11 |                                                                                   | Repère de la profondeur d'insertion maximale                                                                                                                                                                                                     |
| 12 |                                                                                   | Réservoir                                                                                                                                                                                                                                        |
| 13 |                                                                                   | Le rotor de nettoyage nettoie le verre à quartz en cours de fonctionnement. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uniquement pour FiltoClear 19000, 31000</li> </ul>                                                                          |
| 14 |                                                                                   | Éponge filtrante bleue (10 ppi)                                                                                                                                                                                                                  |
| 15 |                                                                                   | Éponge filtrante rouge (30 ppi)                                                                                                                                                                                                                  |
| 16 |                                                                                   | Éponge filtrante violette (20 ppi)                                                                                                                                                                                                               |
| 17 |                                                                                   | Disque d'obturation pour les éponges filtrantes, relié aux deux tiges de nettoyage                                                                                                                                                               |
| 18 |                                                                                   | Tige de nettoyage, relie la poignée de nettoyage au disque d'obturation                                                                                                                                                                          |
| 19 |                                                                                   | Tube grillagé, maintient un écart entre les éponges filtrantes et le carter d'eau UVC                                                                                                                                                            |
| 20 |                                                                                   | Carter d'eau UVC, conduit l'eau vers la lampe à UVC                                                                                                                                                                                              |
| 21 |                                                                                   | Entretoises reliant deux disques d'écartement entre eux <ul style="list-style-type: none"> <li>• Les entretoises empêchent que les mousses filtrantes soient comprimées par le poids des mousses filtrantes situées au-dessus d'elles</li> </ul> |
| 22 |                                                                                   | Verre à quartz avec lampe à UVC interne                                                                                                                                                                                                          |
| 23 |                                                                                   | Disque d'espacement, situé entre deux éponges filtrantes                                                                                                                                                                                         |

## Pièces de liaison pour le montage



FCL0012

- 1    Embout à olive transparent
  - Utilisation : Conduit d'écoulement de l'eau, conduit d'écoulement de l'eau sale
- 2    Embout à olive noir
  - Utilisation : Entrée d'eau
- 3    Embout à olive noir avec filetage extérieur G2
  - Utilisation : Extrémité ouverte du flexible d'eau sale, le capuchon obturateur est vissé sur le filetage extérieur.
- 4    Écrou-raccord G2 pour le montage des embouts à olive
- 5    Capuchon obturateur G2 pour fermer le conduit d'écoulement de l'eau sale
- 6    Joint plat pour l'embout à olive noir et le capuchon obturateur
- 7    Indicateur de débit pour embout à olive transparent
- 8    Collier de serrage

## Description des fonctions

La pompe filtrante refoule l'eau dans le réservoir résistant à la pression dans lequel elle passe par différents niveaux d'épuration pour être ensuite renvoyée dans le bassin.

### Niveau de nettoyage « Filtrage »

L'eau passe par les éponges filtrantes. Les encrassements mécaniques sont retenus par les éponges filtrantes. Les substances en suspension et la vase biologique se déposent au fond du récipient. Des bactéries utiles s'installent sur les éponges filtrantes et assurent une épuration biologique de l'eau. Elles commencent à agir à partir d'une température de l'eau de +10 °C.

| Éponge filtrante | Propriétés                                                                                                                                |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Bleu (10 ppi)    | Vitesse d'écoulement élevée                                                                                                               |
| Violet (20 ppi)  | Colonisation de bactéries pour la nitrification qui transforment l'ammonium d'abord en nitrite puis en nitrate.                           |
| Rouge (30 ppi)   | Vitesse d'écoulement basse<br>Colonisation de bactéries pour la nitrification et la dénitrification qui transforment le nitrate en azote. |

### Niveau de nettoyage « Rayonnement UVC »

L'eau est irradiée par la lumière UV-C du clarificateur à UVC. Les algues en suspension périssent, les agents pathogènes sont détruits.

### Bypass

Le bypass garantit que seulement 70 % environ de l'eau est irradiée par la lumière UV-C. On obtient ainsi une dose d'irradiation suffisante même à un débit élevé.

### Action nettoyante biologique

L'action nettoyante biologique maximale est atteinte lorsque les éponges filtrantes sont complètement colonisées par les bactéries de filtration. La colonisation peut prendre plusieurs semaines dans les éponges filtrantes neuves. L'ajout de bactéries de démarrage permet d'accélérer considérablement la colonisation.

### Nettoyage des éponges filtrantes

L'eau sale qui résulte du nettoyage des éponges filtrantes peut servir d'engrais pour le jardin.

## Pompe filtrante recommandée

|                     | FiltroClear |       |       |       |
|---------------------|-------------|-------|-------|-------|
|                     | 5000        | 13000 | 19000 | 31000 |
| AquaMax Eco Premium | 5000        | 9000  | 13000 | 17000 |

## Symboles sur l'appareil

**IP68**



L'appareil est étanche à la poussière, totalement protégé contre le contact et protégé contre l'immersion permanente jusqu'à une profondeur de 0,10 m.



Rayonnement UVC dangereux



Ne pas exposer directement l'appareil aux rayons du soleil



Protéger l'appareil contre le gel



Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers courants



Lire la notice d'emploi

## Mise en place et raccordement

### Mise en place de l'appareil

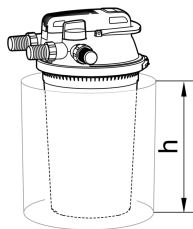
Tenir compte des points suivants pour votre planification :

- En cas d'utilisation dans un bassin de baignade : Installer l'appareil à au moins 2 m de l'eau.
- En cas d'utilisation dans un bassin : Il est possible d'installer l'appareil au bord du bassin.
- Ne pas exposer directement le filtre sous pression aux rayons du soleil.
- Poser la conduite de retour dans le bassin de manière à ce que l'eau revienne au bassin par le biais d'un cours d'eau par exemple. L'eau pourra ainsi être enrichie en oxygène.
- Le conduit d'admission dans le bassin doit se trouver au maximum à 2 m au-dessus du couvercle du filtre.

### Enterrer le filtre sous pression

Un réservoir enterré est peu visible. Le couvercle gris pierre FiltoCap (référence 77831) pour le couvercle du filtre, disponible comme accessoire, s'intègre parfaitement dans l'environnement du bassin.

- Creuser près du bassin un trou pour installer le réservoir jusqu'à la profondeur maximale.
- La surface de base doit être stable et horizontale.

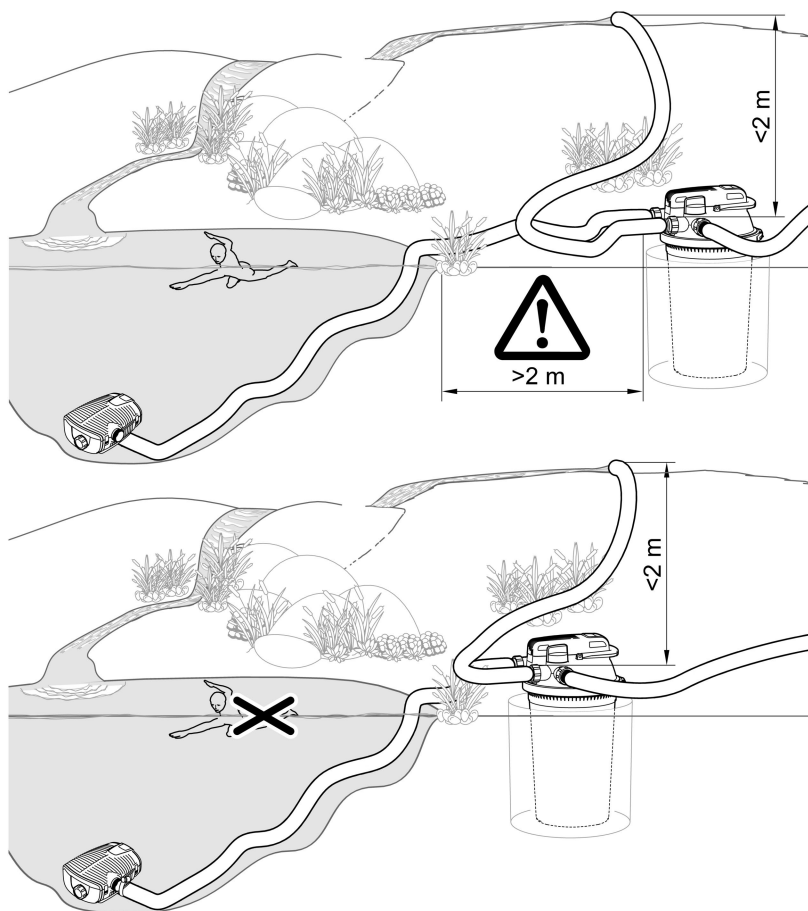


| FiltoClear | Profondeur h |
|------------|--------------|
| 5000       | 0,12 m       |
| 13000      | 0,24 m       |
| 19000      | 0,36 m       |
| 31000      | 0,48 m       |

### Poser le filtre sous pression au niveau du sol

Si le filtre sous pression n'est pas enterré, il faut l'installer à l'endroit le moins visible, par exemple derrière des buissons.

- Mettre l'appareil en place à proximité du bassin.
- La surface de base doit être stable et horizontale.



FCL0011

## Effectuer les raccordements

Il est possible de raccorder des flexibles de 38 mm ou 50 mm de diamètre au filtre sous pression. Les embouts de tuyau correspondants font partie de la livraison.

- ❶ Utiliser des flexibles de 50 mm de diamètre afin de maintenir les pertes de pression dans les flexibles au niveau le plus faible possible.
- ❶ En cas d'utilisation d'un starter de filtre pour la mise en service, l'installer dans le réservoir avant les étapes de montage suivantes.
  - Il est plus facile de retirer le couvercle du filtre en retirant d'abord tous les flexibles du couvercle du filtre.

### Raccordement du conduit d'admission

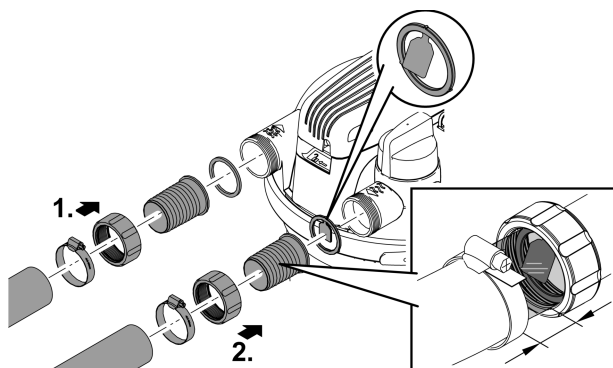
Pour le raccordement entre la sortie de la pompe filtrante et l'entrée du filtre sous pression, il faut utiliser uniquement des tuyaux résistants à la pression qui sont au minimum autorisés pour la pression maximale de la pompe.

- Il faut toujours fixer le flexible sur un embout à olive à l'aide d'un collier de serrage.

### Raccordement du conduit d'écoulement

Utiliser l'embout à olive transparent avec indicateur de débit. L'embout à olive transparent permet d'évaluer la qualité de l'eau après le filtrage. Il est possible de voir le passage de l'eau avec l'indicateur de débit.

- Pousser le flexible sur l'embout à olive de manière à laisser deux segments libres sur cet embout.
  - On dispose ainsi d'une zone de vision suffisamment large sur l'embout à olive.
- Il faut toujours fixer le flexible sur un embout à olive à l'aide d'un collier de serrage.



FCL0014

### Raccordement du conduit d'écoulement des impuretés

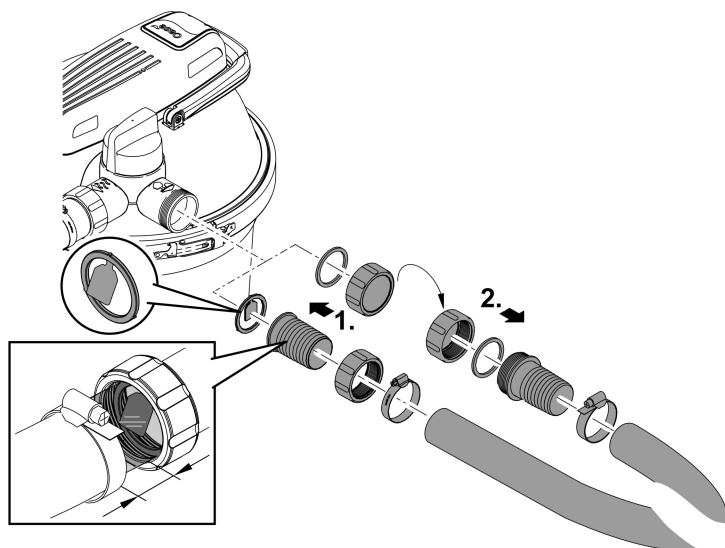
L'eau sale provenant du nettoyage est utilisable comme engrais. Raccorder un flexible à poser pour atteindre un endroit qui convient (parterre par exemple).

Utiliser l'embout à olive transparent avec indicateur de débit. L'embout à olive transparent permet d'évaluer le degré de pollution de l'eau lors du nettoyage des éponges filtrantes. Il est possible de voir le passage de l'eau avec l'indicateur de débit.

- Pousser le flexible sur l'embout à olive de manière à laisser deux segments libres sur cet embout.
  - On dispose ainsi d'une zone de vision suffisamment large sur l'embout à olive.
- Il faut toujours fixer le flexible sur un embout à olive à l'aide d'un collier de serrage.
- Monter l'embout à olive noir à filetage extérieur G2 sur le conduit d'écoulement du flexible. Obturer l'embout à olive avec le capuchon obturateur et le joint plat.

### REMARQUE

Obturer le conduit d'écoulement des impuretés ou le conduit d'écoulement du flexible qui y est raccordé avec le capuchon obturateur et le joint plat. Cela permet d'éviter une vidange par inad-vertance du bassin. Ne retirer le capuchon obturateur que pour évacuer l'eau sale.



FCL0028

## Mise en service

### REMARQUE

L'appareil est détérioré lorsqu'il est utilisé avec un variateur. Il contient des composants électriques fragiles.

► Ne pas raccorder l'appareil à une alimentation en courant avec variateur.

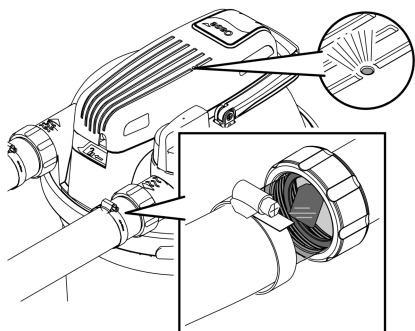
- ❗ Les bactéries de démarrage exclusivement biologiques Oase AquaActiv BioKick activent la biologie du filtre et permettent au filtre du bassin d'atteindre sa capacité totale en quelques semaines. Elles commencent immédiatement à éliminer les nitrites, l'ammonium et l'ammoniac. Nous recommandons d'ajouter Oase AquaActiv BioKick dans le réservoir
- lors de la mise en service initiale,
  - après le lavage manuel ou le remplacement des mousses filtrantes,
  - après une longue période d'arrêt ou au redémarrage après la pause hivernale.

Ordre des étapes de la mise en service :

1. En cas de besoin, ajouter Oase AquaActiv BioKick dans le réservoir. (→ Retrait/mise en place du couvercle du filtre)
2. Contrôler la bonne fixation des flexibles, du capuchon obturateur pour l'écoulement de l'eau sale et de la bague de serrage avec verrou de blocage.
3. Positionner la vanne rotative sur « Filtrage de l'eau ».
4. Mettre la pompe du bassin en service.
5. Ne mettre le clarificateur à UVC en service que lorsque l'eau sort par le conduit d'écoulement de l'eau. (→ Connexion/déconnexion du clarificateur à UVC)
  - Ne jamais faire fonctionner le clarificateur UVC sans débit d'eau.
  - En cas d'utilisation d'Oase AquaActiv BioKick, le clarificateur à UVC doit rester arrêté pendant 24 heures. On obtient ainsi une efficacité optimale des bactéries de démarrage.

## Connexion/déconnexion du clarificateur à UVC

- **Mettre en circuit :** brancher la fiche secteur dans la prise de courant.
  - L'appareil se met immédiatement en marche.
  - Le voyant lumineux s'allume.
  - Il est possible de voir le passage de l'eau avec l'indicateur de débit sur le conduit d'écoulement.
- **Mettre hors circuit :** retirer la fiche secteur de la prise de courant.



FCL0015

## Exploitation

Le filtre sous pression peut rester en service pendant toute la saison d'utilisation du bassin (la pompe filtrante et le clarificateur à UVC sont actifs).

- Le filtre n'est plus actif biologiquement lorsque la température de l'eau est inférieure à 10 °C.
- Il faut mettre l'appareil hors service si la température de l'eau est inférieure à 8 °C ou au plus tard en cas de risque de gel. (→ Mise hors service/stockage pour l'hiver)
- La lampe UVC est une pièce d'usure. Remplacer la lampe UVC après une durée de fonctionnement donnée pour garantir une puissance de filtration optimale. (→ Remplacement de la lampe UVC)

## Nettoyage et entretien

### REMARQUE

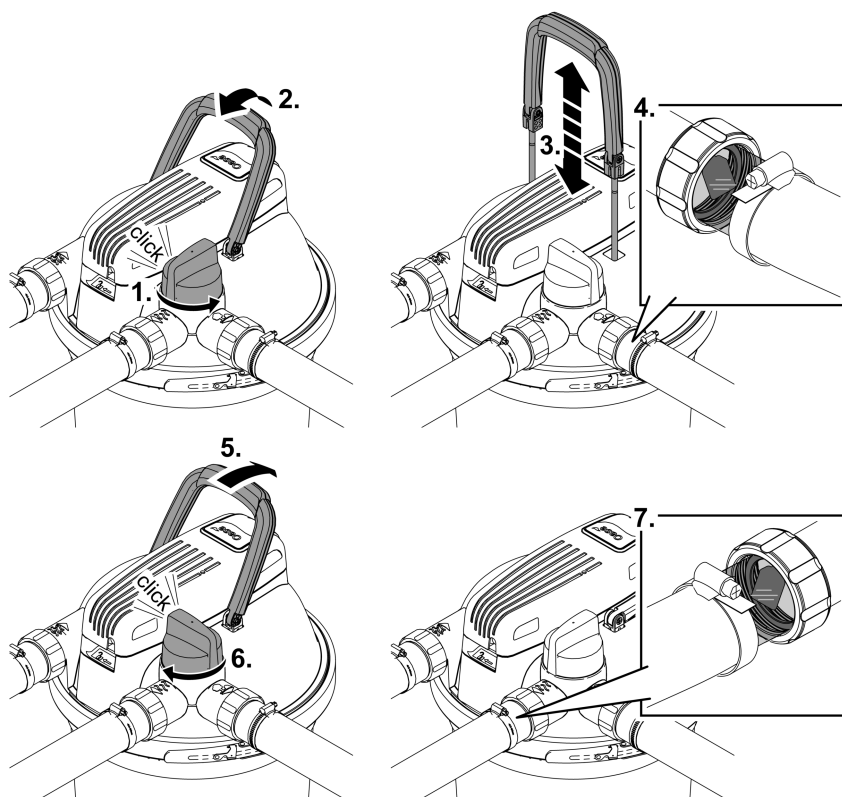
N'utiliser ni produits de nettoyage agressifs ni solutions chimiques. En effet, ces produits peuvent endommager le boîtier, altérer le fonctionnement de l'appareil et nuire aux animaux, aux plantes et à l'environnement.

- Nettoyez uniquement l'extérieur du boîtier à l'eau claire et en utilisant une brosse souple.

## Nettoyage des éponges filtrantes

La fonction Easy-Clean sert à nettoyer les éponges filtrantes. Pendant le nettoyage, la pompe filtrante est mise sous tension pour évacuer l'eau sale du filtre sous pression.

- La manoeuvre de la vanne rotative évacue l'eau du réservoir vers le conduit d'écoulement de l'eau sale. Ainsi, l'eau sale ne reflue pas dans le bassin.
  - Retirer au préalable le bouchon d'obturation du flexible d'écoulement pour l'eau sale.
- L'exercice d'une traction sur la poignée de nettoyage comprime les éponges filtrantes. Les impuretés se détachent et sont entraînées avec l'eau dans le conduit d'écoulement de l'eau sale, par exemple dans un parterre.
- Les embouts à olive transparents permettent de contrôler le passage de l'eau et de voir dans le conduit d'écoulement de l'eau sale le degré de pollution de l'eau pendant l'épuration. Dès que l'eau est claire, repositionner la vanne rotative sur « Filtrage ».
- Après le nettoyage, obturer le flexible d'eau sale ou le conduit d'écoulement de l'eau sale avec le capuchon obturateur et le joint plat.



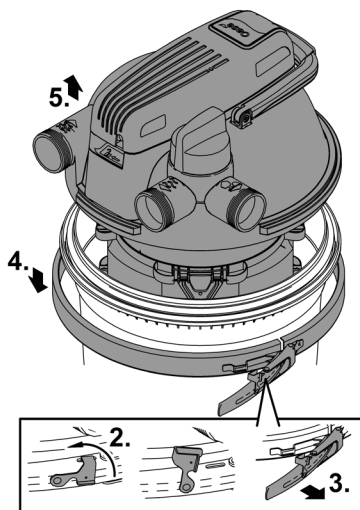
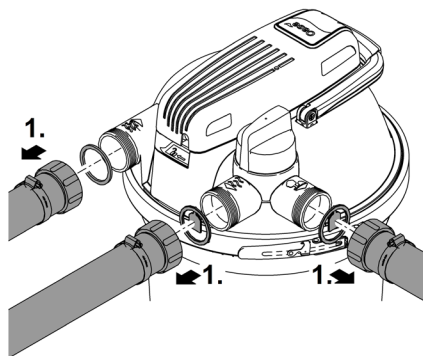
FCL0020

## Retrait/mise en place du couvercle du filtre

### Retrait du couvercle du filtre

Voici comment procéder :

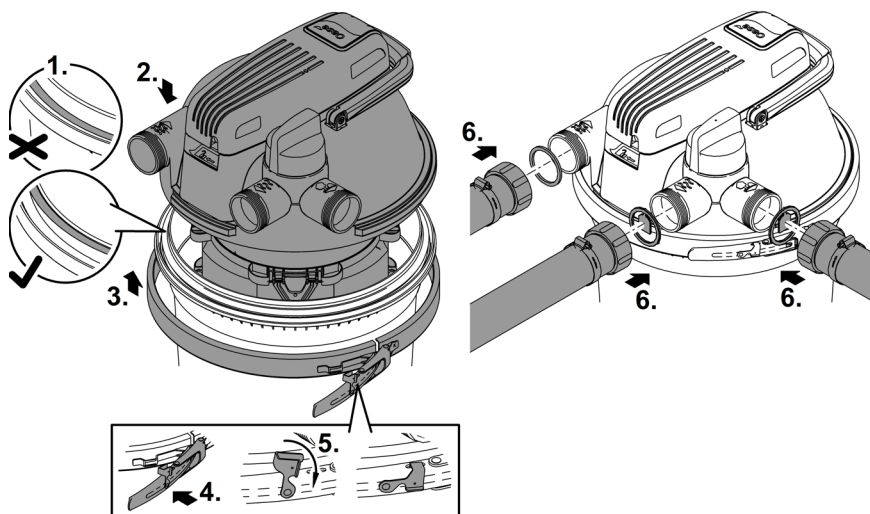
- Arrêter la pompe filtrante et débrancher la fiche secteur du clarificateur à UVC.
- Retirer tous les flexibles du couvercle du filtre (dévisser les embouts à olive).
- Desserrer le verrou de sûreté.
  - Utiliser une pince plate si le verrou de sûreté est difficile à manoeuvrer.
- Ouvrir la bague de serrage et retirer le couvercle du filtre.



FCL0018

### Mise en place du couvercle du filtre

- Vérifier que le joint torique du réservoir est correctement placé sur le rebord du réservoir.
  - Humidifier le joint avec de l'eau ou le graisser le cas échéant pour faciliter l'insertion de la tête de filtre sur le réservoir.
- Insérer le couvercle du filtre de manière uniforme en appuyant fermement dessus jusqu'à la butée sur le réservoir.
  - Le couvercle du filtre doit reposer complètement et jusqu'à la butée sur le réservoir, sinon il est impossible de fermer la bague de serrage.
- Fixer le couvercle du filtre avec la bague de serrage et installer le verrou de sûreté.
  - Le verrou de sûreté empêche le desserrage accidentel de la bague de serrage et donc l'écoulement incontrôlé de l'eau du bassin.
  - Utiliser une pince plate si le verrou de sûreté est difficile à manoeuvrer.
- Installer tous les flexibles (visser les embouts à olive).



FCL0019

## Nettoyage de l'appareil et lavage ou remplacement des éponges filtrantes

Les éponges filtrantes s'usent en raison des contraintes mécaniques et du vieillissement normal.

- ❗ Installer des éponges filtrantes neuves au début de la saison.

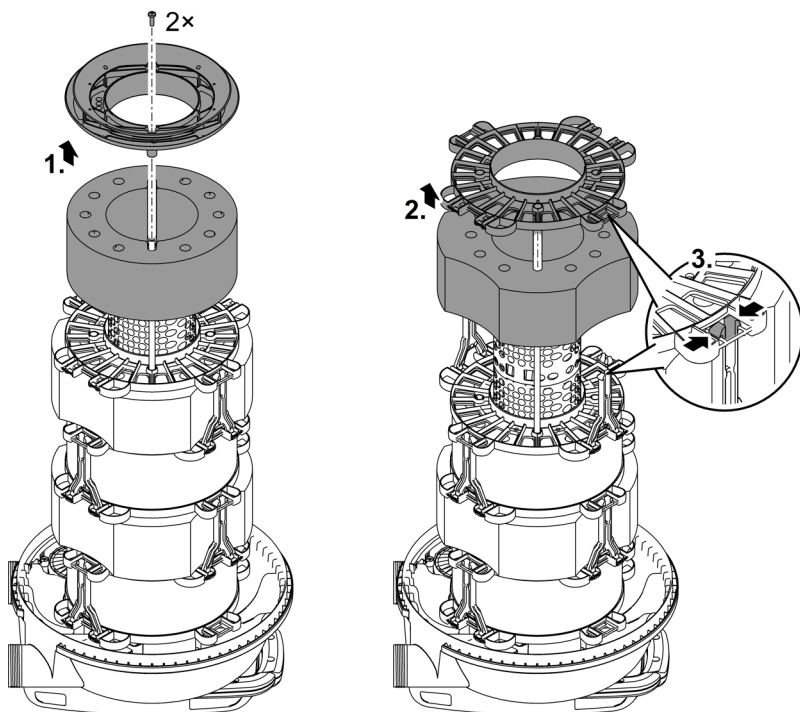
### Démontage des éponges filtrantes

Prérequis :

- Le couvercle du filtre est enlevé. (→ Retrait du couvercle du filtre)

Retourner le couvercle du filtre et le déposer sur une surface souple et propre de manière à ce que les éponges filtrantes soient tournées vers le haut.

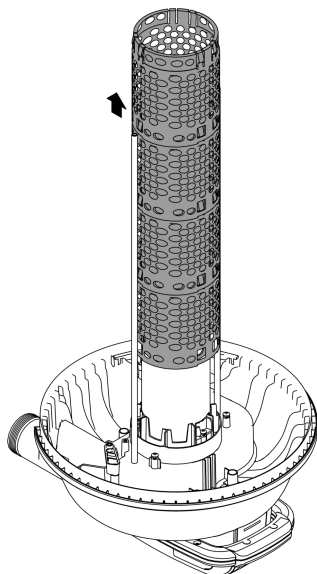
- Dévisser les deux vis, retirer le disque d'obturation et la première éponge filtrante.
- Pour chaque éponge filtrante suivante, desserrer les deux entretoises et retirer le disque d'écartement et l'éponge filtrante.



FCL0023

## Nettoyage

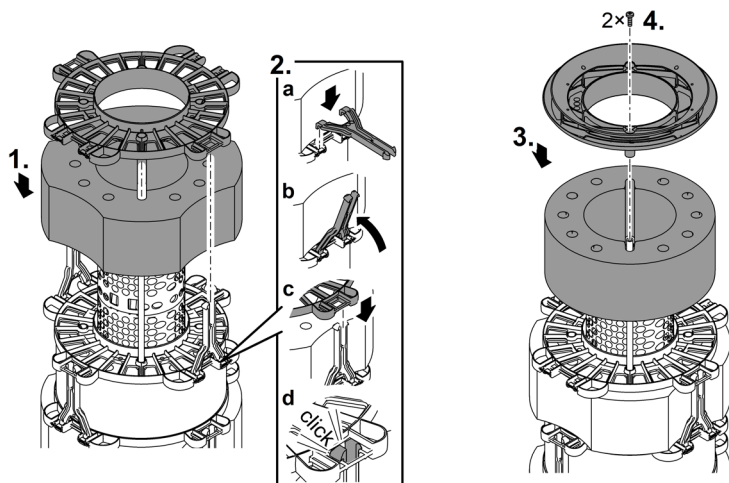
- Nettoyer le réservoir, la bague de serrage, le couvercle du filtre, le carter d'eau UVC et le tube grillagé avec un jet d'eau puissant.
  - Pour enlever le tube grillagé, il faut simultanément tirer dessus et le tourner dans le sens horaire.
- Laver les éponges filtrantes en les comprimant fortement sous l'eau courante.
  - Si besoin est, remplacer les éponges filtrantes.



FCL0030

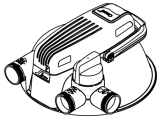
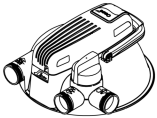
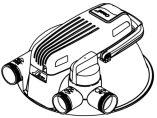
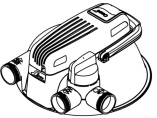
### Assemblage des éponges filtrantes

- Pousser les éponges filtrantes sur le tube grillagé dans l'ordre prévu. (→ Ordre de montage des éponges filtrantes)
- Poser sur chaque éponge filtrante un disque d'écartement et fixer chacun de ces disques avec deux entretoises.
  - Insérer l'entretoise dans le disque d'écartement jusqu'à la butée et repositionner l'entretoise par un léger mouvement de rotation.
- Installer le disque d'obturation sur la dernière éponge filtrante (violette, 20 ppi). Fixer le disque d'obturation sur les deux tiges de nettoyage avec les deux vis.
- Poser le couvercle du filtre sur le réservoir. (→ Mise en place du couvercle du filtre)



FCL0024

### Ordre de montage des éponges filtrantes

|                    | FiltoClear 5000                                                                     | FiltoClear 13000                                                                    | FiltoClear 19000                                                                    | FiltoClear 31000                                                                     |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|                    |  |  |  |  |
| Éponges filtrantes | 30 ppi                                                                              | 30 ppi                                                                              | 10 ppi                                                                              | 30 ppi                                                                               |
|                    | 20 ppi                                                                              | 10 ppi                                                                              | 30 ppi                                                                              | 10 ppi                                                                               |
|                    |                                                                                     | 20 ppi                                                                              | 10 ppi                                                                              | 30 ppi                                                                               |
|                    |                                                                                     |                                                                                     | 20 ppi                                                                              | 10 ppi                                                                               |
|                    |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     | 20 ppi                                                                               |

## Démontage/montage de la tête de l'appareil UVC

### PRUDENCE

Le rayonnement ultraviolet de la lampe UVC peut provoquer des lésions oculaires et cutanées.

- Ne jamais utiliser la lampe UVC en dehors du boîtier ou dans un boîtier défectueux.
- Avant d'entamer les travaux de maintenance ou de remplacer la lampe UVC, débrancher l'appareil du réseau électrique.

### PRUDENCE

Le verre de quartz et la lampe UVC sont cassables et risquent de causer des blessures par coupure.

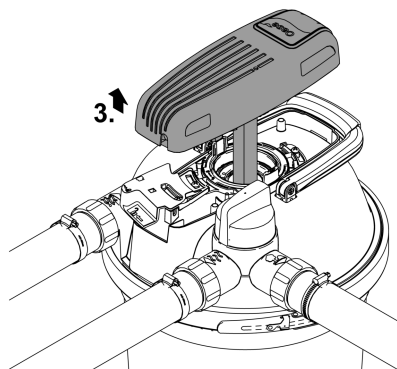
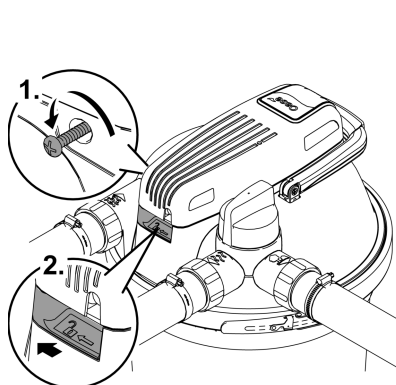
- Agir avec précaution lors des travaux sur le préclarificateur à UVC afin d'éviter toute blessure par coupure.
- Éviter de faire des secousses, des impacts ou des mouvements violents pour ne pas briser le verre.

 Pour des raisons de sécurité, la lampe UVC ne peut être mise sous tension que si le préclarificateur à UVC est correctement monté dans l'appareil.

### Démontage de la tête de l'appareil UVC

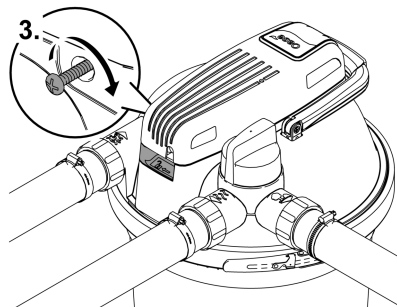
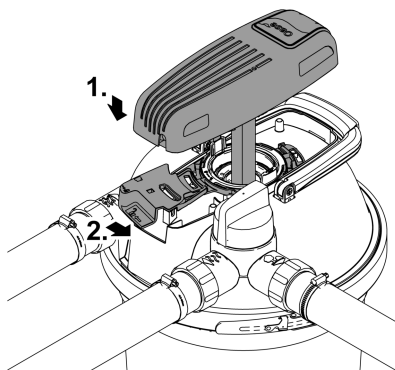
Voici comment procéder :

- Débrancher d'abord le cordon d'alimentation du clarificateur à UVC avant de retirer la tête de l'appareil à UVC.
- Retirer la vis de blocage, desserrer la bague d'ouverture et retirer la tête de l'appareil à UVC.
- S'il est impossible de retirer la tête de l'appareil à UVC, une dépression s'est formée dans le verre à quartz en raison du refroidissement de la lampe UVC.
  - Remède : Mettre le clarificateur à UVC sous tension. La chaleur de la lampe UVC réduit la dépression et la tête de l'appareil à UVC est chassée vers le haut avec un bruit d'aspiration. Débrancher le cordon d'alimentation du clarificateur à UVC et retirer la tête de l'appareil à UVC.



FCL0016

## Montage de la tête de l'appareil UVC



FCL0017

FR

## Remplacement de la lampe UVC

La lampe UVC est une pièce d'usure. Remplacer la lampe UVC lorsqu'elle a atteint le nombre d'heures de service indiqué. Un rendement optimal du filtre est alors assuré.

| FiltoClear | Puissance de la lampe UVC | Remplacer la lampe UVC après                |
|------------|---------------------------|---------------------------------------------|
| 5000       | 18 W                      | 8000 h (une saison d'utilisation du bassin) |
| 13000      | 24 W                      |                                             |
| 19000      | 42 W (option 36 W)        | 42 W / 60 W : 12000 h                       |
| 31000      | 60 W (option 55 W)        | 36 W / 55 W : 8000 h                        |

Prérequis :

- La tête de l'appareil à UVC est démontée. (→ Démontage de la tête de l'appareil UVC)
- Employez uniquement des lampes UVC dont la désignation et la puissance correspondent aux indications fournies sur la plaque signalétique. (→ Caractéristiques techniques)

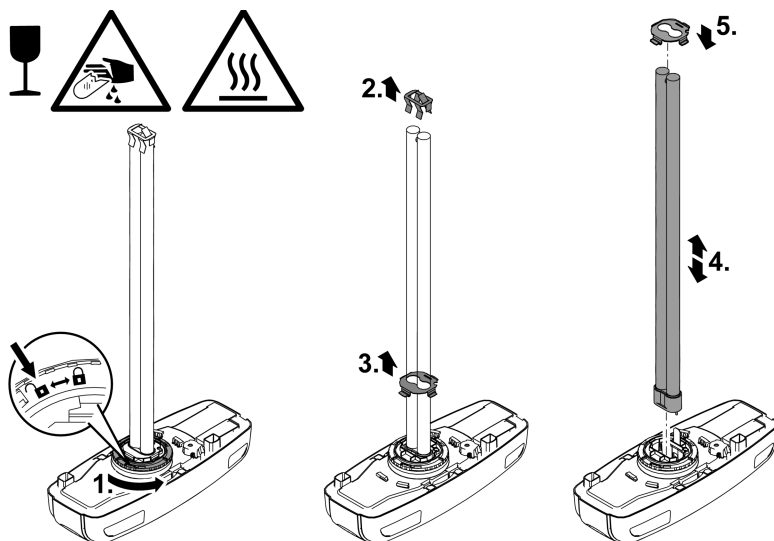
Voici comment procéder :

- Démontage : Tourner la bague à baïonnette jusqu'à la butée « verrou ouvert » pour pouvoir retirer la tôle de fixation et la lampe UVC.
- Montage : Tourner la bague à baïonnette jusqu'à la butée « verrou fermé ». Sinon, il est impossible de monter la tête de l'appareil à UVC.
  - À la livraison, le tube de verre de la lampe UVC est équipé d'une protection de transport. La protection de la lampe n'est pas nécessaire au fonctionnement et n'a pas besoin d'être remise en place.

❗ En cas de besoin, retirer une protection de lampe encastrée dans le verre à quartz de la manière suivante :

- Démontez le verre à quartz. (→ Nettoyage/remplacement du verre à quartz)
- Tapoter délicatement et régulièrement l'ensemble couvercle du rotor plus verre à quartz sur une surface ferme. La protection de lampe sort progressivement du verre à quartz.

- ❗ Les lampes UVC d'OSRAM ne peuvent être utilisées que sans tôle de fixation. OASE conseille par conséquent d'utiliser des lampes UVC Philips.



FCL0022

## Nettoyage/remplacement du verre à quartz

Le verre à quartz est fixé dans la tête du filtre au moyen d'un couvercle de rotor ; ainsi, l'eau ne peut pas s'échapper de l'intérieur du réservoir.

- Remplacer le verre à quartz s'il est rayé ou opaque. Le pouvoir nettoyant de la lampe UVC est insuffisant.

### ⚠ PRUDENCE

Le verre de quartz et la lampe UVC sont cassables et risquent de causer des blessures par coupure.

- ▶ Agir avec précaution lors des travaux sur le préclarificateur à UVC afin d'éviter toute blessure par coupure.
- ▶ Éviter de faire des secousses, des impacts ou des mouvements violents pour ne pas briser le verre.

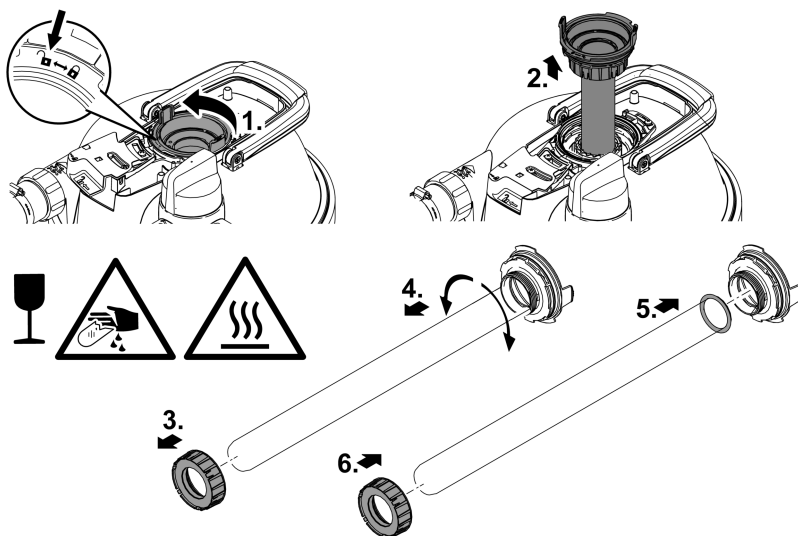
Prérequis :

- La tête de l'appareil à UVC est démontée. (→ Démontage de la tête de l'appareil UVC)

Voici comment procéder :

- Mettre la pompe filtrante hors tension.
- Déverrouiller le couvercle de rotor (fermeture à baïonnette sur « verrou ouvert »).
- Retirer le couvercle de rotor avec le verre à quartz et, s'il est présent, le rotor de nettoyage.
  - Installer la vanne rotative sur le conduit d'écoulement de l'eau sale pour éliminer la dépression qui aurait pu se former dans le réservoir.
- Nettoyer le verre à quartz. En cas de remplacement du verre à quartz :
  - Desserrer la vis de serrage et retirer le verre à quartz avec précaution par un léger mouvement de pivotement et de rotation.
  - Nettoyer le joint torique, le remplacer s'il est endommagé.
  - Lubrifier le joint torique avec de la graisse OASE (référence 27872) et le tirer sur le col du verre à quartz pour éviter les résidus de graisse sur ce verre.
  - Installer le verre à quartz sur le couvercle de rotor et serrer la vis de serrage jusqu'à la butée, sinon le couvercle du rotor ne pourra pas être mis en place.
- Vérifier l'usure du profil du rotor de nettoyage.
- Lors du montage du verre à quartz, tourner le couvercle de rotor jusqu'à la butée (fermeture à baïonnette sur « verrou fermé »). Sinon, il est impossible de monter la tête de l'appareil à UVC.

❗ De la condensation peut se former dans le verre à quartz. La formation de condensation est inévitable et n'a aucune influence sur le fonctionnement et la sécurité.



FCL0021

## Remplacement du rotor de nettoyage

Sur le modèle FiltoClear 19000 und FiltoClear 31000, un rotor de nettoyage situé au-dessus du verre à quartz et entraîné par le flux d'eau nettoie le verre à quartz.

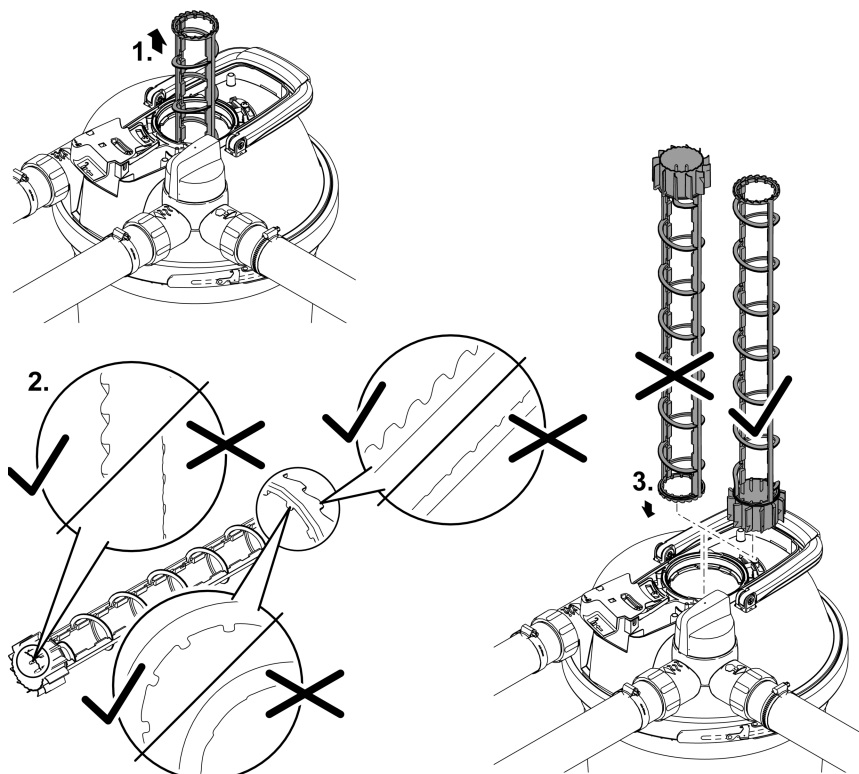
- Remplacer le rotor de nettoyage s'il est usé.

Prérequis :

- Le verre à quartz est démonté. (→ Nettoyage/remplacement du verre à quartz)

Voici comment procéder :

- Sur le rotor de nettoyage, contrôler l'usure du profil sur les deux faces avant et les surfaces intérieures.
  - En cas de profil usé, le rotor de nettoyage est grippé et doit être remplacé.
- Installer le rotor de nettoyage dans le carter d'eau UVC.



FCL0029

## Pièces d'usure

- Mousses filtrantes
- lampe UVC, verre quartz et joint torique pour le verre quartz
- Rotor de nettoyage
- Vis de serrage de rechange
- Raccord de tube FiltoClear 19000, 31000

## Mise hors service/stockage pour l'hiver

Mettre l'appareil hors service lorsque la température de l'eau est inférieure à +8 °C ou au plus tard à l'annonce de gel.

- Retirer un maximum d'eau du réservoir, des tuyaux et des raccords.
- Nettoyer minutieusement toutes les pièces, vérifier si l'appareil est endommagé et remplacer les pièces endommagées.
- Stocker le couvercle du filtre, le clarificateur à UVC et les milieux filtrants au sec et hors gel.
  - Le lieu de stockage doit être hors de portée des enfants.
- Couvrir le réservoir de telle sorte que l'eau de pluie ne puisse pas y pénétrer.
- Sécuriser l'emplacement du réservoir enterré de manière à ce qu'il n'y ait aucun risque d'accident pour les personnes ou les animaux.

## Dépannage

| Dérangement                                                       | Cause éventuelle                                                                       | Solution                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aucun écoulement d'eau par le conduit d'écoulement de l'eau       | La pompe filtrante n'est pas activée                                                   | Activer la pompe filtrante                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                                   | Les conduites d'amenée sont bouchées                                                   | Contrôler les conduites d'amenée et les nettoyer en cas de besoin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                   | La vanne rotative n'est pas sur « Filtrage de l'eau »                                  | Positionner la vanne rotative sur « Filtrage de l'eau »                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Le débit est insuffisant                                          | Les éponges filtrantes sont bouchées                                                   | Nettoyer les éponges filtrantes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                   | La puissance de la pompe filtrante est insuffisante                                    | Utiliser une pompe filtrante de puissance supérieure                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Le voyant lumineux de la tête de l'appareil à UVC ne s'allume pas | Le branchement secteur est défectueux ou le cordon d'alimentation n'est pas branché.   | Contrôler le branchement secteur (cordon d'alimentation, fusible de secteur)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                   | Le contacteur de température a mis la lampe UVC hors tension                           | Laisser la lampe UVC refroidir                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                   | La lampe UVC est défectueuse                                                           | Remplacer la lampe UVC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Puissance de filtration insatisfaisante                           | La vanne rotative n'est pas sur « Filtrage de l'eau »                                  | Positionner la vanne rotative sur « Filtrage de l'eau »                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                   | Le filtre fonctionne pendant une durée trop courte                                     | Attendre encore quelques jours/semaines                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                                   | L'eau ou le bassin est extrêmement sale                                                | Nettoyer soigneusement le bassin.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                   | Nombre de poissons et faune piscicole excessifs                                        | Respecter les valeurs de référence                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                   | Les éponges filtrantes sont encrassées                                                 | Nettoyer les éponges filtrantes                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                   | Le verre à quartz est encrassé                                                         | Nettoyer le verre à quartz et le rotor de nettoyage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                   | Le rotor de nettoyage tourne en forçant                                                | Vérifier si le rotor de nettoyage est usé et le remplacer le cas échéant.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                   | Le rotor de nettoyage ne tourne pas en raison de l'encrassement                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nettoyer le filtre</li> <li>Nettoyer le rotor de nettoyage</li> <li>Retirer le gravier du carter d'eau UVC et des éponges filtrantes</li> <li>Positionner la pompe plus en hauteur pour éviter qu'elle n'aspire des particules grossières sur le fond du bassin</li> <li>Utiliser le sac de protection (référence 34876) pour la pompe filtrante afin d'éviter l'aspiration de particules grossières</li> <li>Utiliser une pompe filtrante de puissance supérieure si le débit est insuffisant</li> </ul> |
|                                                                   | La limite d'usure de la lampe UVC est atteinte (puissance de rayonnement insuffisante) | Remplacer la lampe UVC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

# Caractéristiques techniques

## Données d'appareils

| FiltroClear                                               |                                                       |      | 5000                | 13000               | 19000                   | 31000                   |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------|---------------------|---------------------|-------------------------|-------------------------|
| Clarificateur UVC                                         | Tension de raccordement                               | V CA | 220–240             | 220–240             | 220–240                 | 220–240                 |
|                                                           | Fréquence du réseau                                   | Hz   | 50/60               | 50/60               | 50/60                   | 50/60                   |
|                                                           | Puissance absorbée                                    | W    | 18                  | 24                  | 42                      | 60                      |
|                                                           | Capacité UVC                                          | W    | 18                  | 24                  | 42                      | 60                      |
|                                                           | Lampe UVC                                             |      | 18 W<br>TC-L (UV-C) | 24 W<br>TC-L (UV-C) | 36 W/42 W<br>TC-L(UV-C) | 55 W/60 W<br>TC-L(UV-C) |
|                                                           | Indice de protection                                  |      | IP68                | IP68                | IP68                    | IP68                    |
|                                                           | Profondeur d'immersion maximale admissible dans l'eau | m    | 0,1                 | 0,1                 | 0,1                     | 0,1                     |
|                                                           | Longueur du câble secteur                             | m    | 5                   | 5                   | 5                       | 5                       |
| Débit minimal                                             |                                                       | l/h  | 2500                | 4500                | 6500                    | 8500                    |
| Débit maximal                                             |                                                       | l/h  | 5000                | 9000                | 13000                   | 17000                   |
| Pression de la pompe maximale admissible                  |                                                       | bar  | 0,6                 | 0,6                 | 0,6                     | 0,6                     |
| Pression de service maximale admissible                   |                                                       | bar  | 0,2                 | 0,2                 | 0,2                     | 0,2                     |
| Entrée                                                    | Prise                                                 |      | G2                  | G2                  | G2                      | G2                      |
|                                                           | Raccord de tuyau                                      | mm   | 38, 50              | 38, 50              | 38, 50                  | 38, 50                  |
| Sortie                                                    | Prise                                                 |      | G2                  | G2                  | G2                      | G2                      |
|                                                           | Embout à olive transparent                            | mm   | 38, 50              | 38, 50              | 38, 50                  | 38, 50                  |
| Sortie des impuretés                                      | Prise                                                 |      | G2                  | G2                  | G2                      | G2                      |
|                                                           | Embout à olive transparent                            | mm   | 38, 50              | 38, 50              | 38, 50                  | 38, 50                  |
| Nombre d'éponges filtrantes rouges                        |                                                       |      | 1                   | 1                   | 1                       | 2                       |
| Nombre d'éponges filtrantes bleues                        |                                                       |      | –                   | 1                   | 2                       | 2                       |
| Nombre d'éponges filtrantes violettes                     |                                                       |      | 1                   | 1                   | 1                       | 1                       |
| Convient pour un volume de bassin maximal                 |                                                       | l    | 5000                | 13000               | 19000                   | 31000                   |
| Convient pour un volume de bassin maximal avec poissons   |                                                       | l    | 2500                | 7000                | 10000                   | 15000                   |
| Convient pour un volume de bassin maximal avec carpes Koi |                                                       | l    | –                   | –                   | 5000                    | 7500                    |
| Température ambiante admissible pendant l'exploitation    |                                                       | °C   | 0 à +35             | 0 à +35             | 0 à +35                 | 0 à +35                 |
| Température d'eau admissible                              |                                                       | °C   | +4 à +35            | +4 à +35            | +4 à +35                | +4 à +35                |
| Dimensions                                                | Longueur                                              | mm   | 391                 | 391                 | 391                     | 391                     |
|                                                           | Largeur                                               | mm   | 382                 | 382                 | 382                     | 382                     |
|                                                           | Hauteur                                               | mm   | 370                 | 490                 | 611                     | 732                     |
| Poids                                                     | sans eau                                              | kg   | 8,0                 | 8,8                 | 9,6                     | 10,3                    |
|                                                           | avec eau                                              | kg   | 26                  | 36                  | 47                      | 57                      |

FR

## Valeurs admissibles de l'eau

| eau douce, eau de bassin |      |           |
|--------------------------|------|-----------|
| pH                       |      | 6,0 à 9,0 |
| Dureté                   | °dH  | 8 à 15    |
| Chlore libre             | mg/l | <0,5      |
| Teneur en sel            | %    | <0,5      |
| Température              | °C   | +4 à +35  |

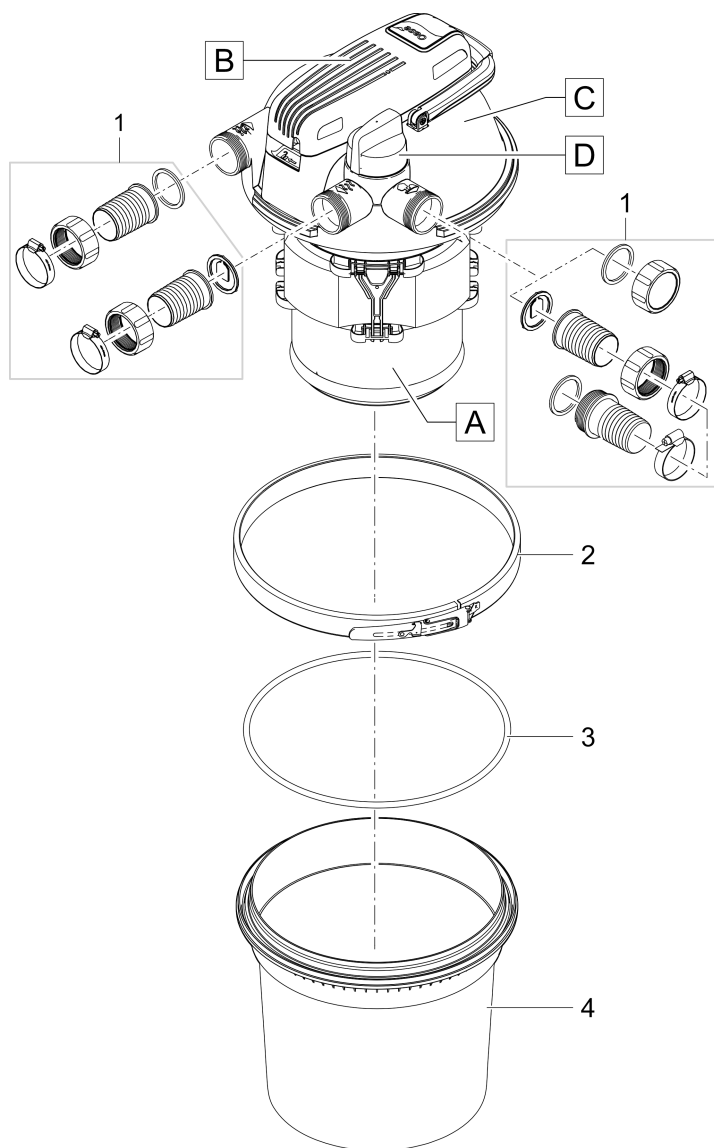
## Recyclage

### REMARQUE



Il est interdit d'éliminer cet appareil avec les déchets ménagers.

- Mettez la lampe UVC et l'appareil au rebut par le biais du système de reprise prévu à cet effet.
- Mettez l'appareil hors d'usage en sectionnant les câbles.

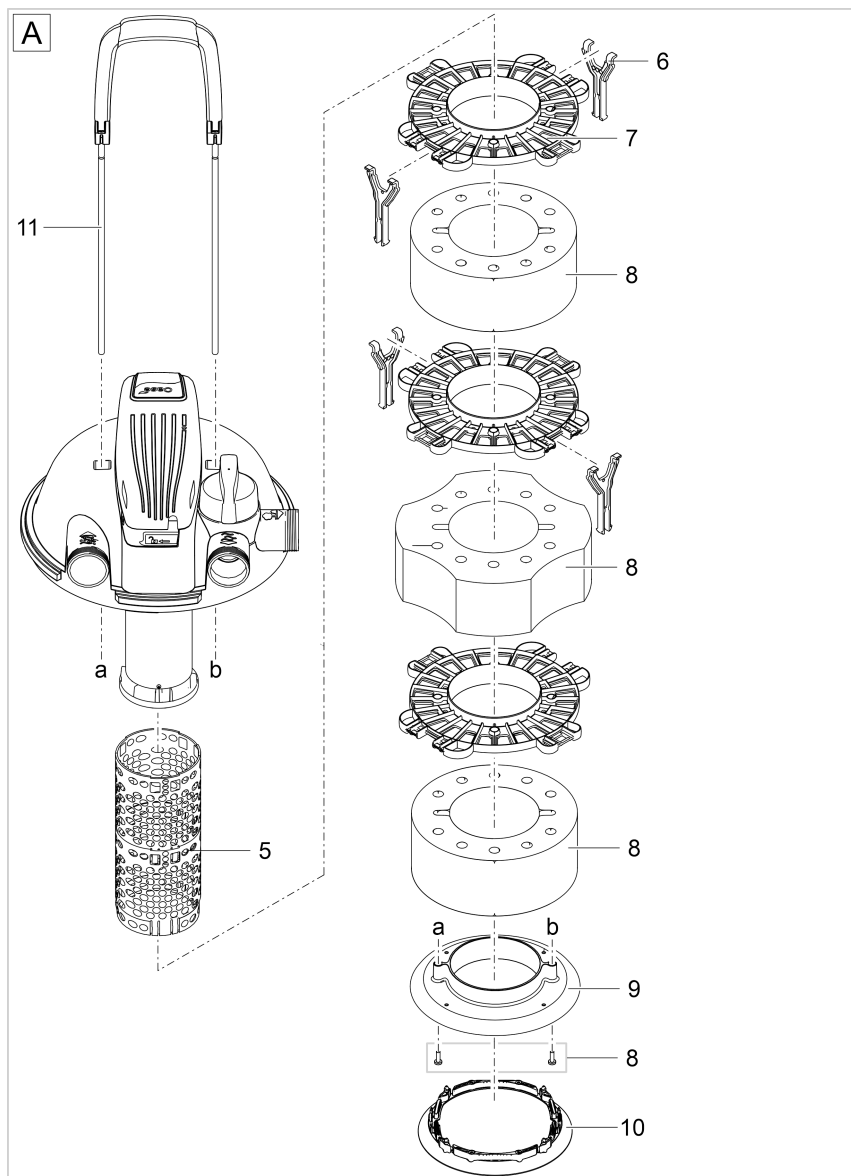


FCL0035

#### FiltoClear 5000

#### FiltoClear 13000

|   |       |   |       |   |       |   |       |
|---|-------|---|-------|---|-------|---|-------|
| 1 | 83894 | 3 | 77773 | 1 | 83894 | 3 | 77773 |
| 2 | 77754 | 4 | 89001 | 2 | 77754 | 4 | 89002 |

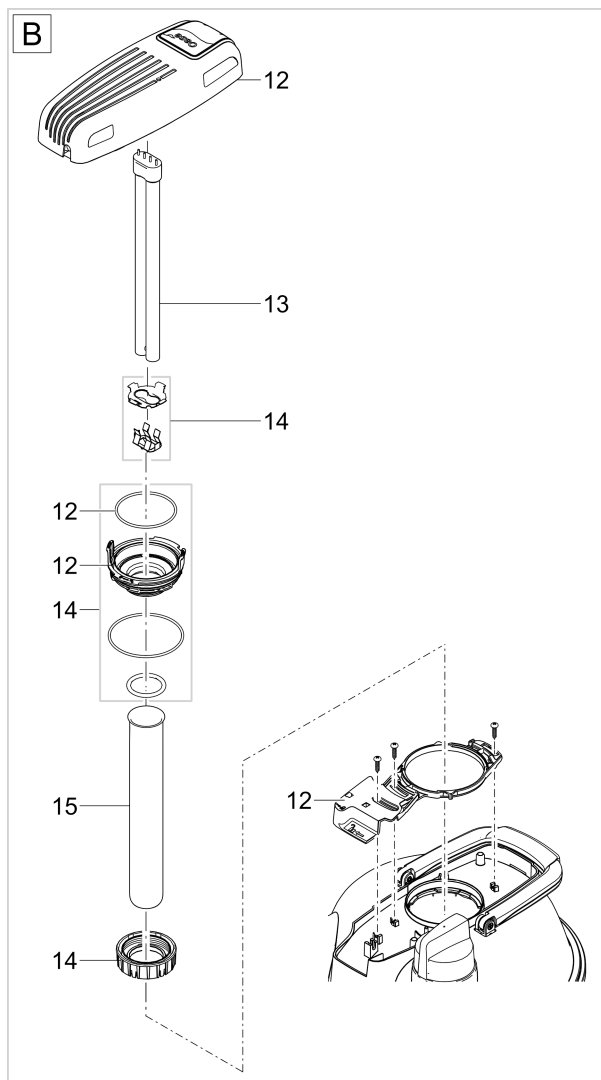


FCL0036

**FiltoClear 5000**

**FiltoClear 13000**

|   |       |    |       |   |       |    |       |
|---|-------|----|-------|---|-------|----|-------|
| 5 | 21618 | 8  | 77872 | 5 | 21618 | 8  | 77873 |
| 6 | 77733 | 9  | 77734 | 6 | 77733 | 9  | 77734 |
| 7 | 77732 | 10 | 77735 | 7 | 77732 | 10 | 77735 |

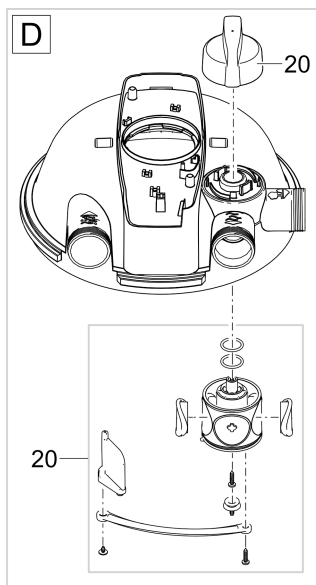
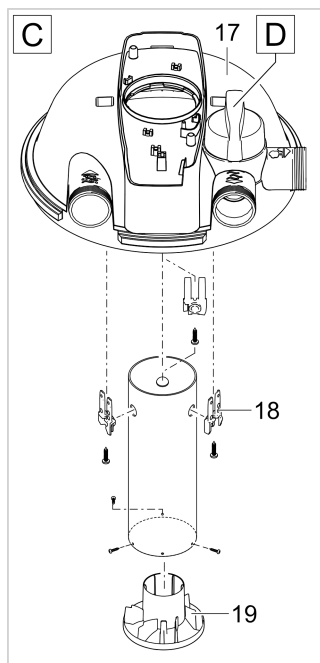


FCL0037

FiltoClear 5000

FiltoClear 13000

|    |       |    |       |    |       |    |       |
|----|-------|----|-------|----|-------|----|-------|
| 12 | 74369 | 14 | 74380 | 12 | 74370 | 14 | 74380 |
| 13 | 56236 | 15 | 74377 | 13 | 56237 | 15 | 13332 |



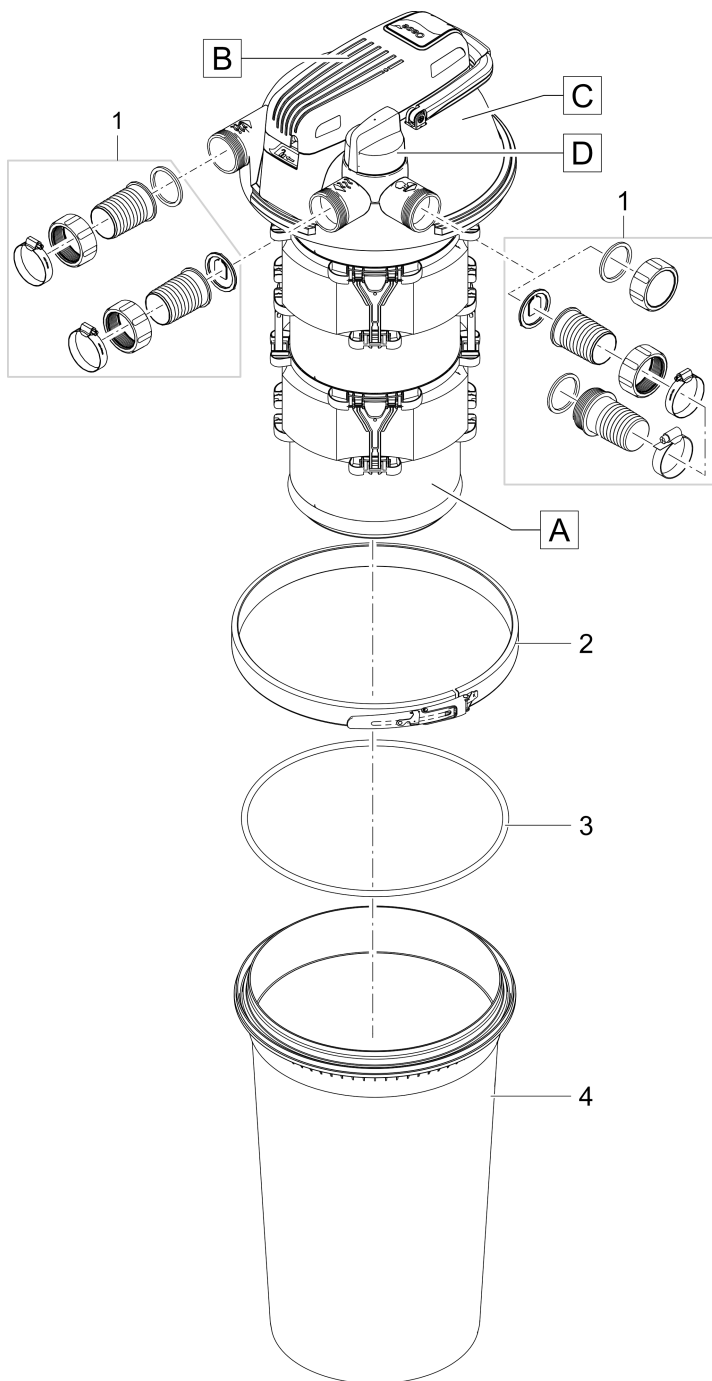
17 74381

18 86941

19 15480

20 74368

FCL0042



| FiltroClear 19000 |       |   |       | FiltroClear 31000 |       |   |       |
|-------------------|-------|---|-------|-------------------|-------|---|-------|
| 1                 | 83894 | 3 | 77773 | 1                 | 83894 | 3 | 77773 |
| 2                 | 77754 | 4 | 89003 | 2                 | 77754 | 4 | 89004 |

**A**

11

5

6

7

8

9

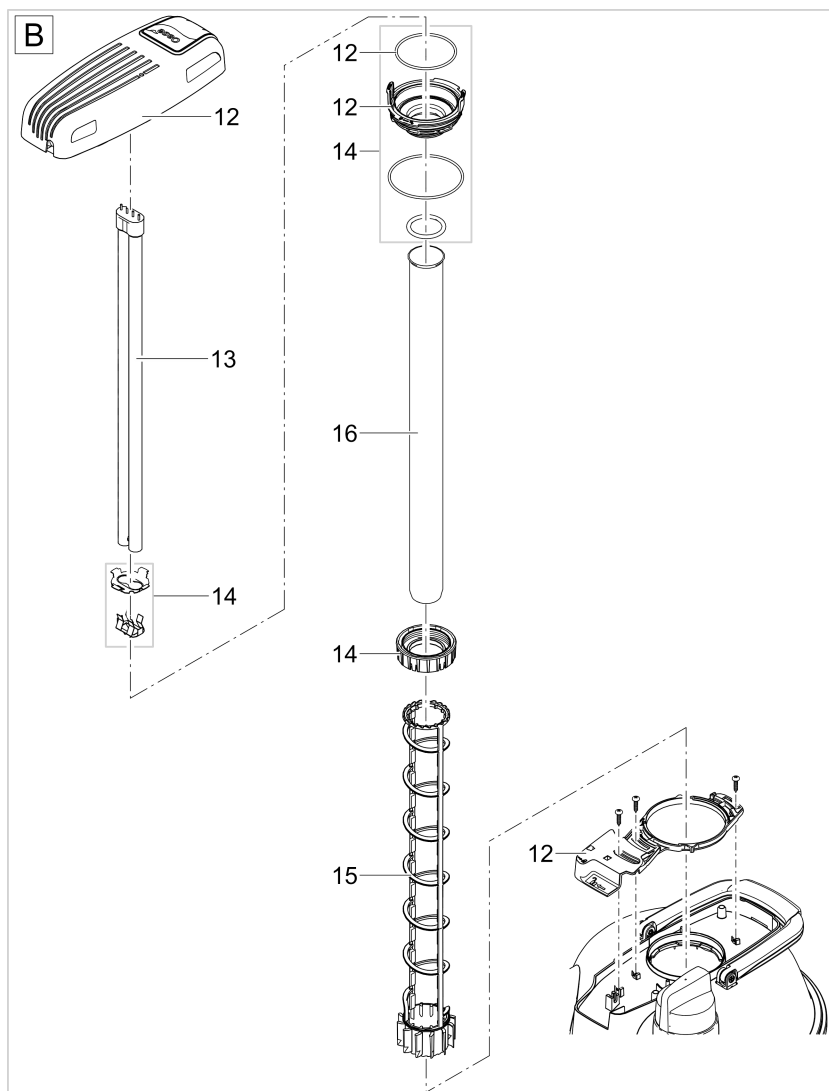
10

a

b

602

| FiltroClear 19000 |       |    |       | FiltroClear 31000 |       |    |       |
|-------------------|-------|----|-------|-------------------|-------|----|-------|
| 5                 | 21654 | 9  | 77734 | 5                 | 21655 | 9  | 77734 |
| 6                 | 77733 | 10 | 77735 | 6                 | 77733 | 10 | 77735 |
| 7                 | 77732 | 11 | 83890 | 7                 | 77732 | 11 | 83891 |
| 8                 | 77874 |    |       | 8                 | 77875 |    |       |



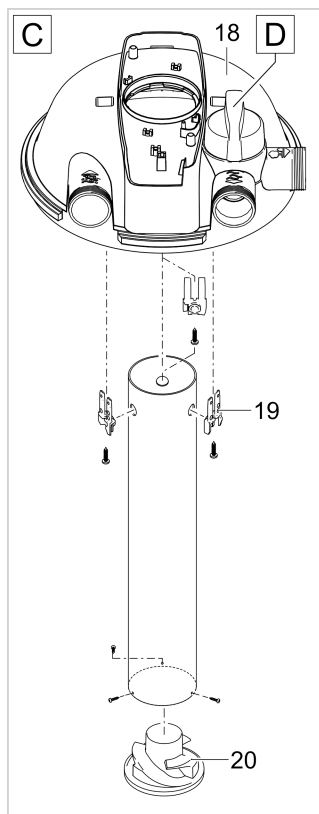
FCL0033

#### FiltoClear 19000

|    |       |    |       |
|----|-------|----|-------|
| 12 | 74371 | 15 | 77748 |
| 13 | 77871 | 16 | 74378 |
| 14 | 74380 |    |       |

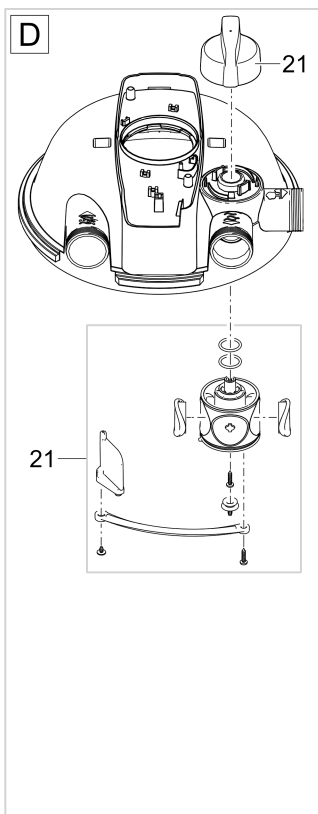
#### FiltoClear 31000

|    |       |    |       |
|----|-------|----|-------|
| 12 | 74372 | 15 | 77749 |
| 13 | 57077 | 16 | 74379 |
| 14 | 74380 |    |       |



18 74381

19 86941



20 77750

21 74368

FCL0034

**OASE GmbH**

Tecklenburger Straße 161  
48477 Hörstel | Germany

📞 +49 (0) 5454 80-0

📠 +49 (0) 5454 80-9353

✉️ [info@oase.com](mailto:info@oase.com)

